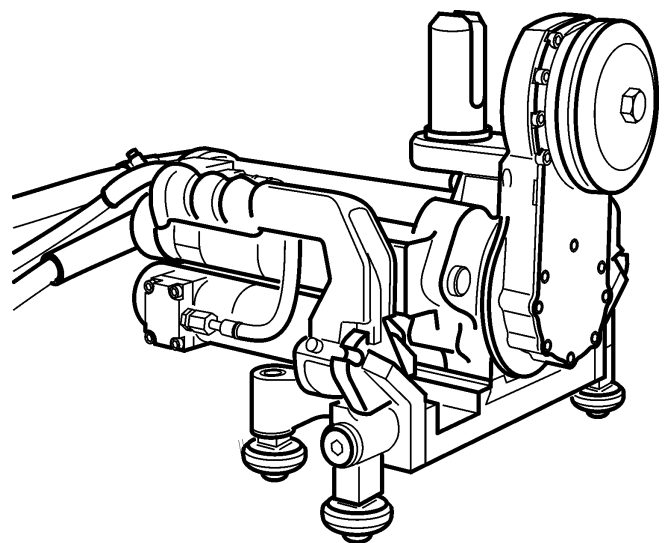


Ersatzteilliste

Spare Parts List / Liste des pièces détachées / Lista delle parti di ricambio

Wandsäge EX

Index / Indice 005



Verwendung der Ersatzteilliste

Die Ersatzteilliste ist keine Montage- oder Demontageanleitung. Diese Ersatzteilliste dient ausschliesslich zum einfachen und schnellen Finden von Ersatzteilen, die bei der untenstehenden Adresse bestellt werden können.

Sicherheitsvorschrift



Gefahr

Montieren oder demontieren von Baugruppen kann Risiken bergen, auf die in dieser Ersatzteilliste nicht hingewiesen wird.

Das Verwenden dieser Ersatzteilliste für Montage- oder Demontagezwecke ist strikte verboten. Für Montage- und Demontearbeiten sind ausschliesslich die entsprechenden Beschreibungen in der Betriebsanleitung zu befolgen.

Nichtbeachten dieser Vorschrift kann zu Verletzungen führen, die im schlimmsten Fall auch den Tod zur Folge haben könnten.

Bestellungen



Information

Um Falschlieferungen zu vermeiden sollten vor der Versendung die Angaben in der Bestellung auf Richtigkeit und Vollständigkeit (siehe unter Bestellangaben) überprüft werden.

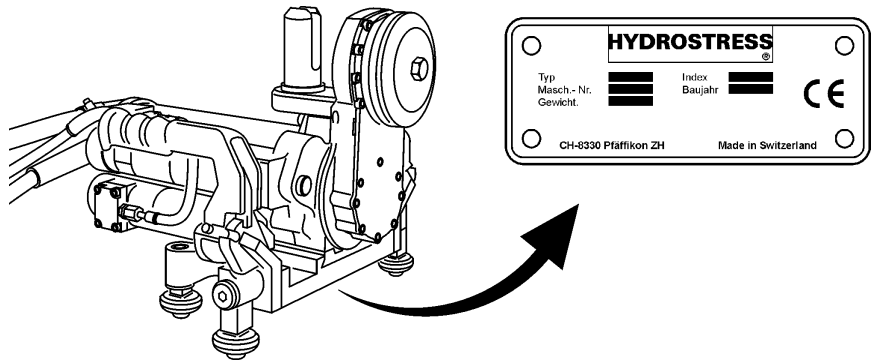
Es ist auch darauf zu achten, dass die Lieferadresse vollständig angegeben ist.

Bestelladresse:

TYROLIT Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Switzerland
Telefon +41 (0) 44 / 952 18 18
Telefax +41 (0) 44 / 952 18 00
e-mail: info@tyrolit.com
www.tyrolit.com

0 Ersatzteilliste

0.1 Bestellangaben



Bei Bestellungen von Ersatzteilen benötigen wir folgende Angaben:

- Maschinentyp gemäss Typenschild (z.B. Wandsäge EX)
- Maschinennummer gemäss Typenschild (z.B. 20030000)
- Maschinenindex gemäss Typenschild (z.B. 005)
- Ersatzteilnummer gemäss Ersatzteilliste (z.B. 10977902)

Für Bestellungen, Fragen und Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Niederlassung.

How to use the spare parts list

The spare parts list is not intended as instructions for assembly or dismantling work. It is exclusively intended to help you to quickly and easily find spare parts, which can then be ordered at the address below.

Safety regulations



Danger

The assembling or dismantling of modules can involve risks which are not identified in this spare parts list.

The use of this spare parts list for assembly or dismantling purposes is strictly forbidden. For assembly or dismantling tasks it is essential to only follow the corresponding descriptions in the operating manual.

If this regulation is not heeded injuries may be incurred which in the worst case can also be fatal.

Ordering



Information

To avoid incorrect deliveries you should check the order details for correctness and completeness (see under ordering details) prior shipment.

You should ensure that the delivery address is given in full.

Order address:

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Switzerland

Telefon +41 (0) 44 / 952 18 18

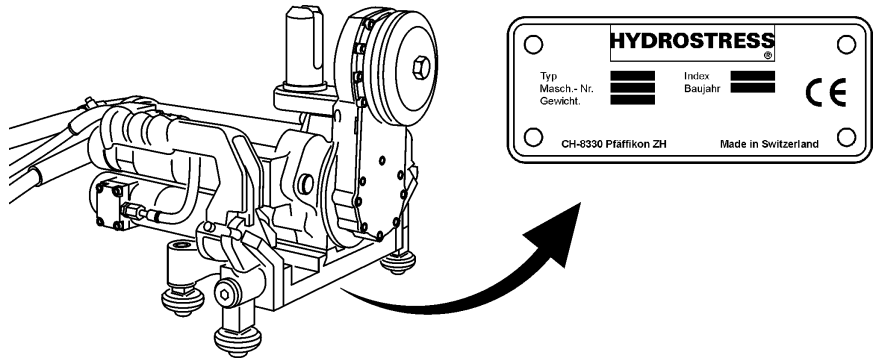
Telefax +41 (0) 44 / 952 18 00

e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

0 Spare Parts List

0.1 Ordering details



When spare parts are ordered we need the following details:

- Machine type according to nameplate (e.g. Wandsäge EX)
- Machine number according to nameplate (e.g. 20030000)
- Machine index according to nameplate (e.g. 005)
- Spare part number according to the spare parts list (e.g. 10977902)

For orders, questions and information please contact your responsible branch office.

Utilisation de la liste des pièces détachées

La liste des pièces détachées n'est pas une instruction de montage ou de démontage. Cette liste sert exclusivement à trouver simplement et rapidement les pièces détachées, qui peuvent être commandées à l'adresse mentionnée ci-dessous.

Prescription de sécurité



Danger

Le montage ou le démontage des modules peut présenter des risques dont il n'est pas fait mention dans cette liste des pièces détachées.

Il est strictement interdit d'employer cette liste des pièces détachées à des fins de montage ou de démontage. Pour les opérations de montage et de démontage, il faut exclusivement suivre les descriptions correspondantes dans le mode d'emploi.

Le non-respect de la présente prescription peut conduire à des blessures, pouvant même entraîner la mort.

Commandes



Information

Pour éviter des livraisons inappropriées, il est conseillé de vérifier avant l'expédition l'exactitude et l'exhaustivité des indications fournies dans la commande (voir Données de commande).

Il faut aussi veiller à bien indiquer l'adresse de livraison en entier.

Adresse de commande :

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Suisse

Téléphone +41 (0) 44 / 952 18 18

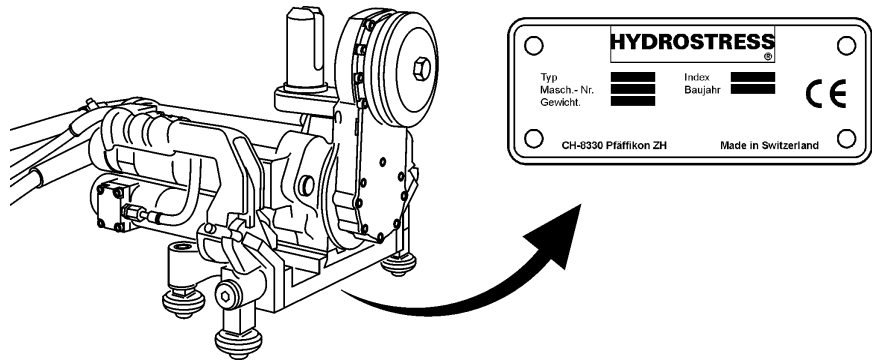
Télécopie +41 (0) 44 / 952 18 00

e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

0 Liste des pièces détachées

0.1 Données de commande



Lors de la commande de pièces détachées, nous avons besoin des données suivantes :

- Type de machine selon la plaque signalétique (p.ex. Wandsäge EX)
- Numéro de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 20030000)
- Indice de machine selon la plaque signalétique (p.ex. 005)
- Numéro de pièce détachée selon la liste des pièces détachées (p.ex. 10977902)

Pour les commandes, questions et informations, vous êtes prié de vous adresser à la filiale compétente.

Uso della lista delle parti di ricambio

La lista delle parti di ricambio non è un manuale d'istruzioni per montaggio o smontaggio. Questa lista delle parti di ricambio serve esclusivamente per trovare in modo semplice e rapido parti di ricambio che possono essere ordinate all'indirizzo riportato qui sotto.

Norme di sicurezza



Pericolo

Il montaggio o lo smontaggio di componenti della macchina può comportare pericoli che non sono indicati in questa lista delle parti di ricambio.

E' assolutamente vietato servirsi di questa lista delle parti di ricambio per scopo di montaggio o di smontaggio. Per operazioni di montaggio o smontaggio occorre seguire esclusivamente le relative istruzioni nel manuale per l'uso della macchina.

La mancata osservanza di queste norme può comportare lesioni, e nel caso peggiore anche la morte.

Ordinazioni



Informazione

Per evitare forniture incorrette, occorre verificare prima dell'invio dell'ordinazione se i dati indicati in essa sono corretti e completi (vedere la lista dei dati per l'ordinazione).

Occorre verificare anche se l'indirizzo per la consegna è esatto e completo.

Indirizzo per ordinazioni:

TYROLIT Hydrostress AG

Witzbergstrasse 18

CH-8330 Pfäffikon

Svizzera

Telefon +41 (0) 44 / 952 18 18

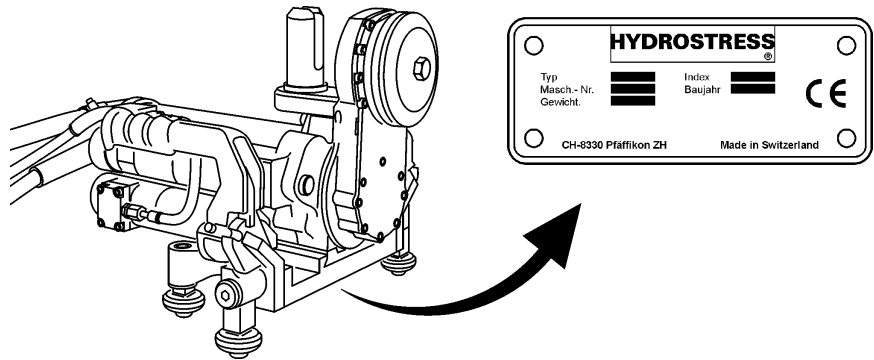
Telefax +41 (0) 44 / 952 18 00

e-mail: info@tyrolit.com

www.tyrolit.com

0 Lista delle parti di ricambio

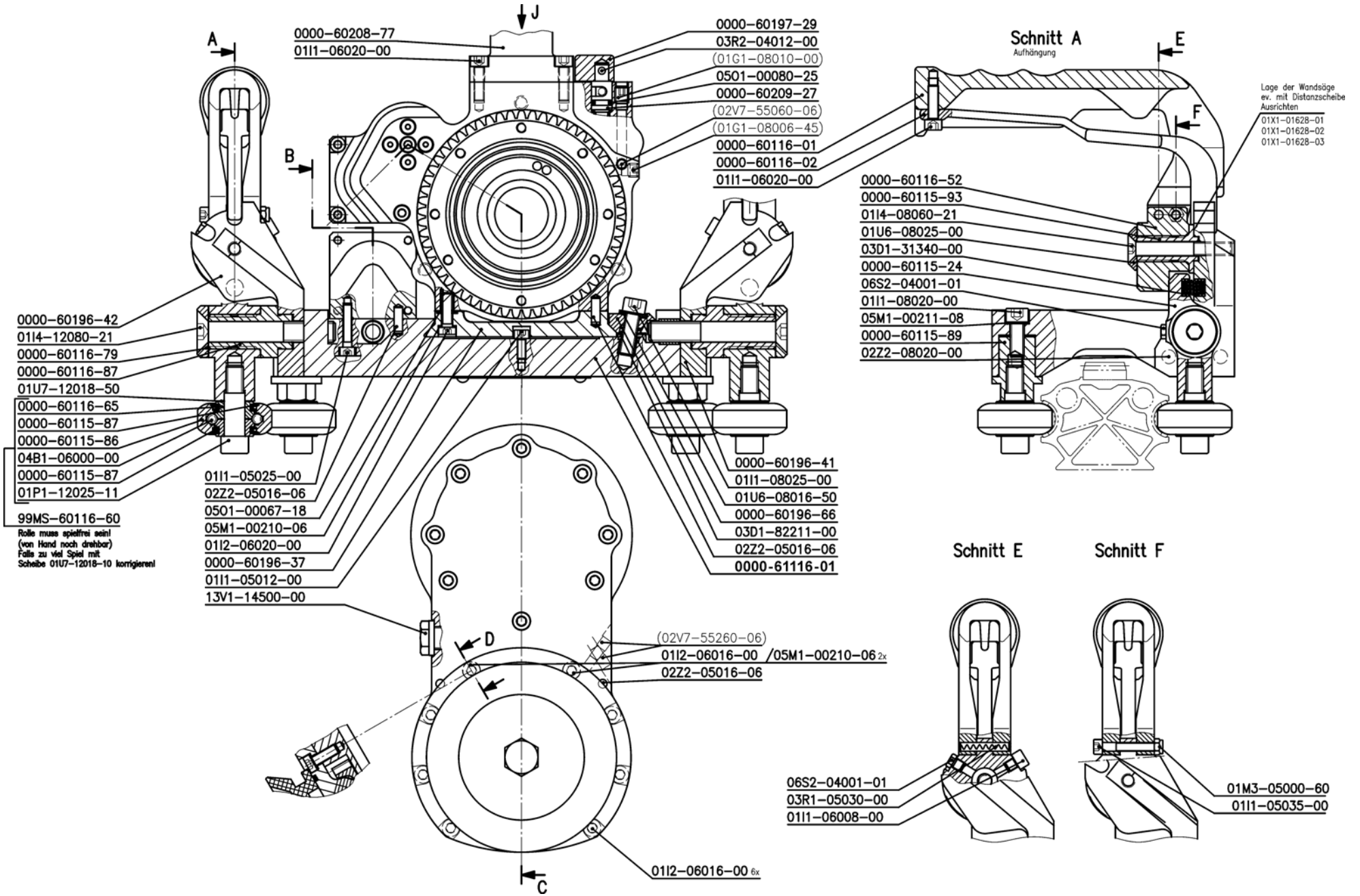
0.1 Dati per l'ordinazione

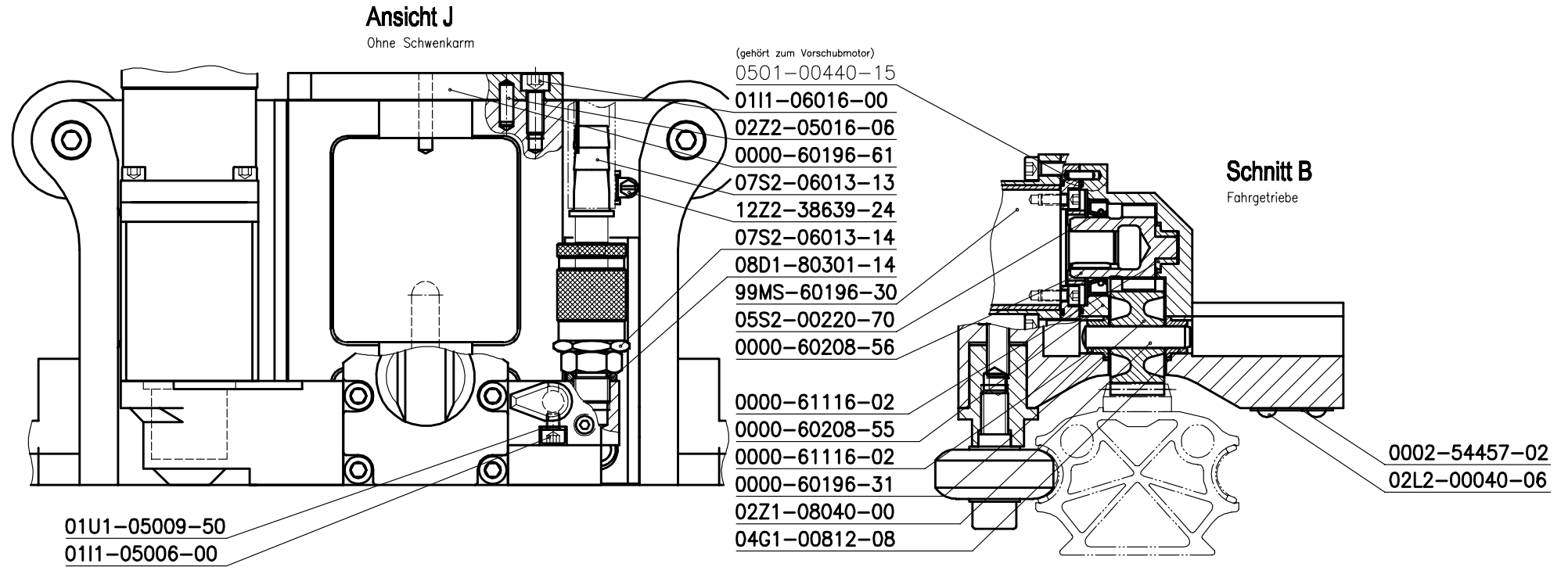


Per ordinazioni di parti di ricambio ci occorrono i dati seguenti:

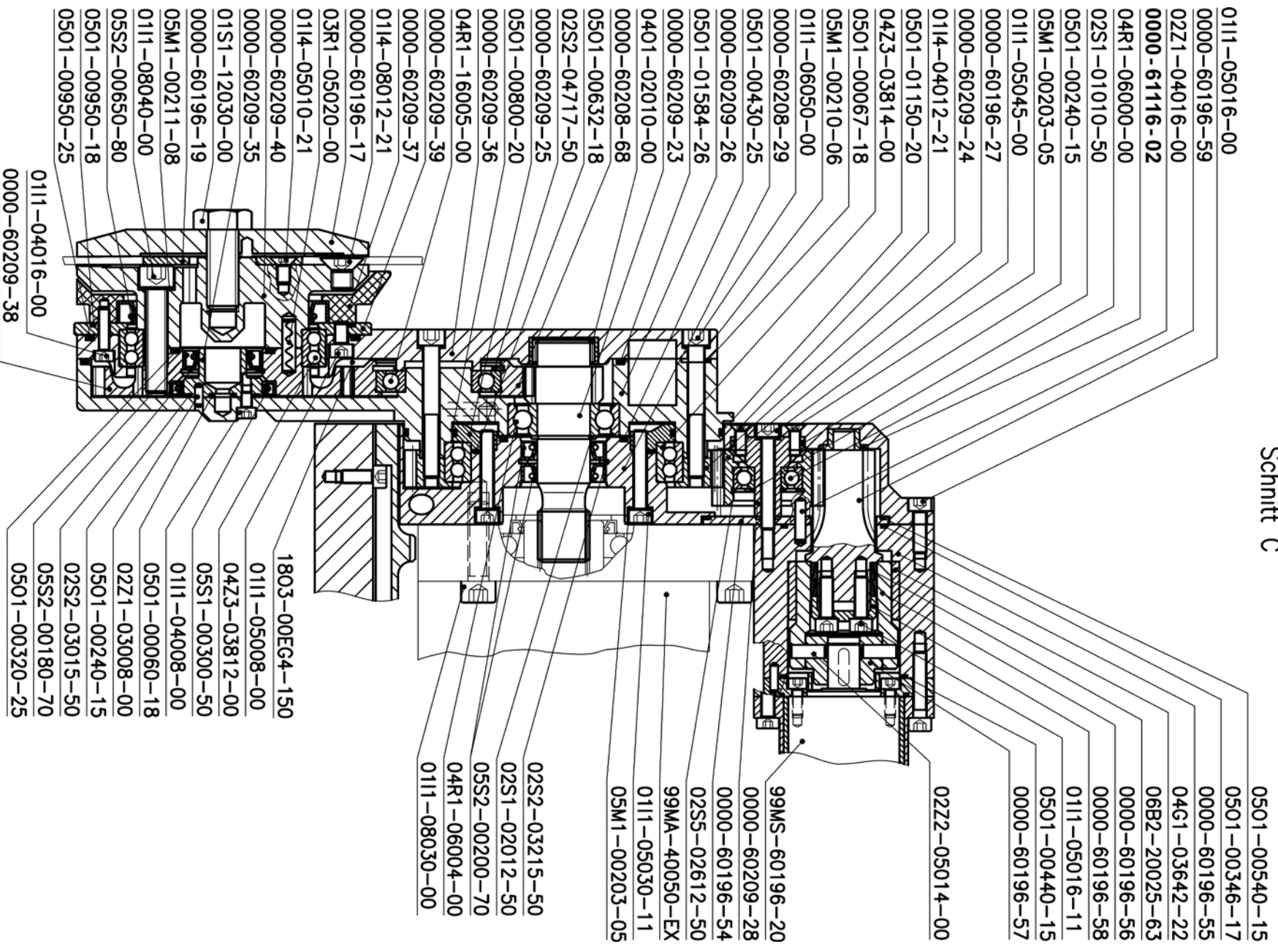
- Tipo di macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. Wandsäge EX)
- Numero della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 20030000)
- Indice della macchina indicato sulla targhetta della macchina (per es. 005)
- Numero della parte di ricambio secondo la lista di parti di ricambio (per es. 10977902)

Per ordinazioni, domande o richieste d'informazioni Vi preghiamo di rivolgerVi all'agenzia competente.





Schnitt C



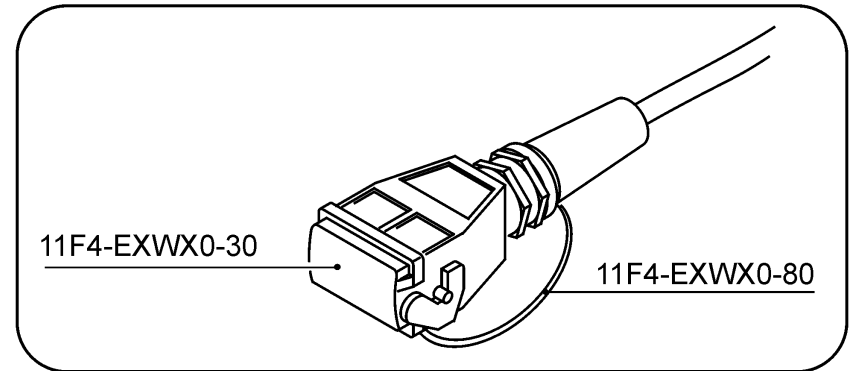
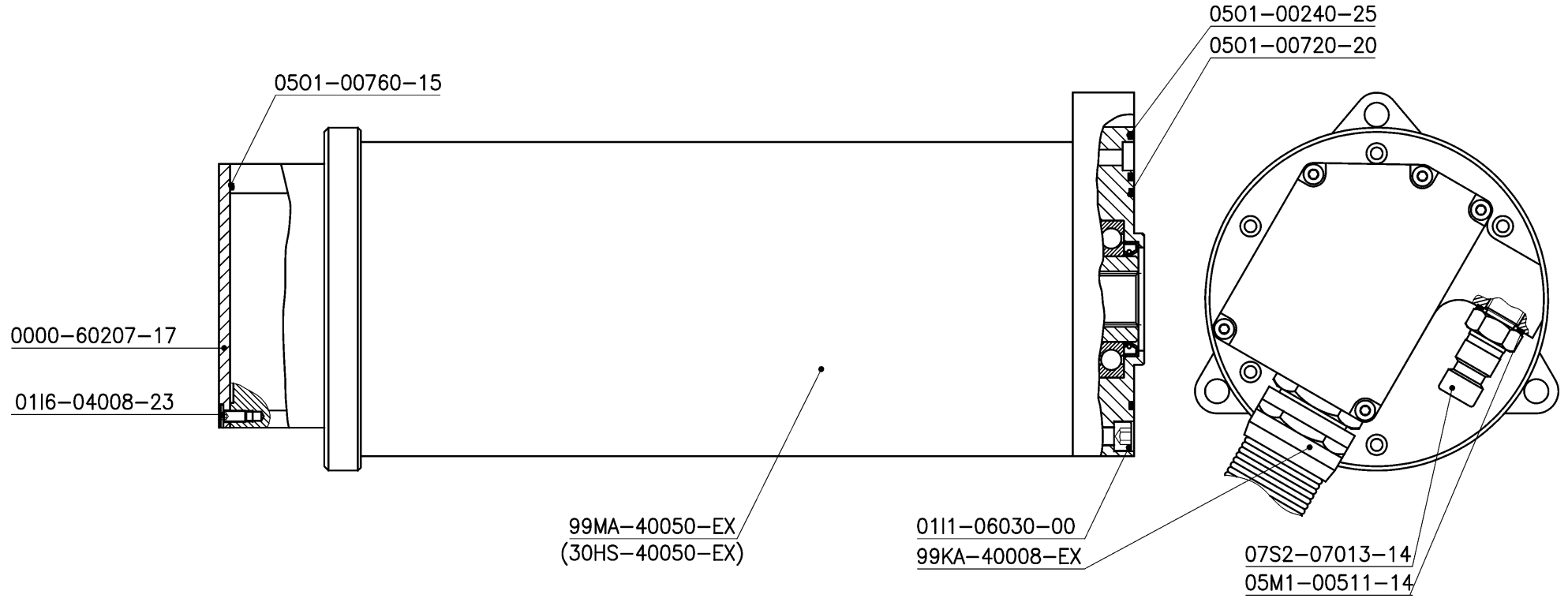
MSWA-EX	10980700	Wandsäge EX kpl.	Wall Saw EX cpl.	Scie murale EX cpl.	Seghe a muro EX cpl	1
Baugruppe.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
99MA-40050-EX	10978650	Elektromotor 400V/50Hz	Electric motor 400V/50Hz	Moteur électrique 400V/50Hz	Motore elettrico 400V/50Hz	1
99MS-60196-10	10979647	Vorschubmotor kpl.	Feed motor cpl.	Monteur d'avancement cpl.	Mottore d'avanzamento cpl.	1
99MS-60116-60	10977910	Rolle kpl.	Roll cpl.	Rouleau cpl.	Rullo cpl.	4
99MS-60208-30	10980264	Schienenstopper	Schienenstopper	Schienenstopper	Schienenstopper	2
MSWA-EX	10978600	Wandsäge EX kpl.	Wall Saw EX cpl.	Scie murale EX cpl.	Seghe a muro EX cpl	1
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60115-24	10977289	Rollenhalter	Pulley support short	Support de poulie	Supporto di puleggia	2
0000-60115-89	999815	Halter	Support	Support	Supporto	2
0000-60115-93	999820	Griffbolzen	Griffbolzen	Griffbolzen	Ussols leva sgancio rapid	2
0000-60116-01	10979454	Griff	Handles	Poignées	Manopole	2
0000-60116-02	10979456	Klinke	Klinke	Klinke	Klinke	2
0000-60116-52	10977714	Schwenkkulisse	Schwenkkulisse	Schwenkkulisse	Locco fissaggio maniglia	2
0000-60116-79	10978100	Scheibe Ø 30/13x6	Washer Ø 30/13x6	Rondelle Ø 30/13x6	Rondella Ø 30/13x6	2
0000-60116-87	10978618	Hebelbolzen	Hebelbolzen	Hebelbolzen	Hebelbolzen	2
0000-60196-17	10978402	Blattdeckel EX	Blade cover EX	Couvercle du disque EX	Fissaggio disco EX	1
0000-60196-19	10978404	Zentrierring EX	Centering ring EX	Anneau centrage EX	Anello di centraggio EX	1
0000-60196-27	10978543	Schwenkzwischenrad z19 EX	Schwenkzwischenrad z19 EX	Schwenkzwischenrad z19 EX	Schwenkzwischenrad z19 EX	1
0000-60196-31	10978546	Fahrtriebsrad z19 EX	Fahrtriebsrad z19 EX	Fahrtriebsrad z19 EX	Fahrtriebsrad z19 EX	1
0000-60196-37	10978582	Verschiebeplatte EX	Verschiebeplatte EX	Verschiebeplatte EX	Verschiebeplatte EX	1
0000-60196-41	10978597	Hebelaufhängung links EX	Hebelaufhängung links EX	Hebelaufhängung links EX	Hebelaufhängung links EX	1
0000-60196-42	10978598	Hebelaufhängung rechts EX	Hebelaufhängung rechts EX	Hebelaufhängung rechts EX	Hebelaufhängung rechts EX	1
0000-60196-54	10979070	Deckel Schwenkgetriebe	Deckel Schwenkgetriebe	Deckel Schwenkgetriebe	Deckel Schwenkgetriebe	1
0000-60196-55	10979071	Gehäuse Überlastsicherung	Gehäuse Überlastsicherung	Gehäuse Überlastsicherung	Gehäuse Überlastsicherung	1
0000-60196-56	10979072	Nabe Überlastsicherung	Nabe Überlastsicherung	Nabe Überlastsicherung	Nabe Überlastsicherung	1
0000-60196-57	10979073	Mitnehmerzapfen	Drive pin	Broche d'entraînement	Perno trascinatore	1
0000-60196-58	10979074	Spanndeckel Überlasts.	Spanndeckel Überlasts.	Spanndeckel Überlasts.	Spanndeckel Überlasts.	1

MSWA-EX	10980700	Wandsäge EX kpl.	Wall Saw EX cpl.	Scie murale EX cpl.	Seghe a muro EX cpl	1
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60196-59	10979076	Schwenkritzeln Z9	Schwenkritzeln Z9	Schwenkritzeln Z9	Schwenkritzeln Z9	1
0000-60196-61	10979362	Motorstütze EX	Motorstütze EX	Motorstütze EX	Motorstütze EX	1
0000-60196-66	10979198	Klemmstück EX	Klemmstück EX	Klemmstück EX	Klemmstück EX	1
0000-60197-29	10981188	Drehknopf EX	Push-button EX	Bouton tournant EX	Manopola EX	1
0000-60208-29	10980816	Support	Support	Support	Supporto	1
0000-60208-55	10980108	Fahrvorschubgehäuse	Fahrvorschubgehäuse	Fahrvorschubgehäuse	Fahrvorschubgehäuse	1
0000-60208-56	10980109	Fahrritzel z13	Pinion z13	Pignon z13	Pignone z13	1
0000-60208-68	10980149	Zwischenrad z33	Zwischenrad z33	Zwischenrad z33	Zwischenrad z33	1
0000-60208-77	10980261	Aufnahmedorn EX	Aufnahmedorn EX	Aufnahmedorn EX	Aufnahmedorn EX	1
0000-60209-23	10980914	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre d'entraînement	Albero di comando	1
0000-60209-24	10980915	Schwenknabenrad z57	Schwenknabenrad z57	Schwenknabenrad z57	Schwenknabenrad z57	1
0000-60209-25	10980916	Schwenklagerdeckel	cover	Couvercle	Fissaggio	1
0000-60209-26	10980919	Schwenkarm EX	Rotating swivel arm EX	Bras support orientable EX	Braccio orientabile EX	1
0000-60209-27	10981102	Drehschieber	Drehschieber	Drehschieber	Drehschieber	1
0000-60209-28	10981103	Achse	Shaft	Arbre	Albero	1
0000-60209-35	10981639	Wasserdichtring EX	Sealingring EX	Anneau d'étanchéité EX	Anello di tenuta EX	1
0000-60209-36	10981640	Schwenkarmdeckel	Swivel arm cover	Couvercle du bras support	Coperchio braccio	1
0000-60209-37	10981641	Führungsring	Führungsring	Führungsring	Führungsring	1
0000-60209-38	10981643	Nabenrad Z48 EX	Nabenrad Z48 EX	Nabenrad Z48 EX	Nabenrad Z48 EX	1
0000-60209-39	10981644	Lagerdeckel	Bearing cover	Couvercle du palier	Coperchio del cuscinetto	1
0000-60209-40	10981646	Blattnabe EX	Blade hub EX	Moyeu de disque EX	Mozzo del disco EX	1
0000-61116-01	10989042	Supportplatte EX	Supportplatte EX	Supportplatte EX	Supportplatte EX	1
0000-61116-02	10989044	FI-Gleitla.BP25 8/12x 8	FI-Gleitla.BP25 8/12x 8	FI-Gleitla.BP25 8/12x 8	FI-Gleitla.BP25 8/12x 8	4
0002-54457-02	975924	HS-Typenschild klein	HS-type plate small	Plaque de fabrication petite HS	Targhetta piccola del modello HS	1
0111-04008-00	971677	Inbus-Schraube M4x8	Allen head screw M4x8	Vis à six pans creux M4x8	Vite ad esagono cavo M4x8	2
0111-04016-00	971680	Inbus-Schraube M4x16	Allen head screw M4x16	Vis à six pans creux M4x16	Vite ad esagono cavo M4x16	6
0111-05006-00	971686	Inbus-Schraube M5x6	Allen head screw M5x6	Vis à six pans creux M5x6	Vite ad esagono cavo M5x6	1
0111-05008-00	971687	Inbus-Schraube M5x8	Allen head screw M5x8	Vis à six pans creux M5x8	Vite ad esagono cavo M5x8	6
0111-05012-00	971689	Inbus-Schraube M5x12	Allen head screw M5x12	Vis à six pans creux M5x12	Vite ad esagono cavo M5x12	1

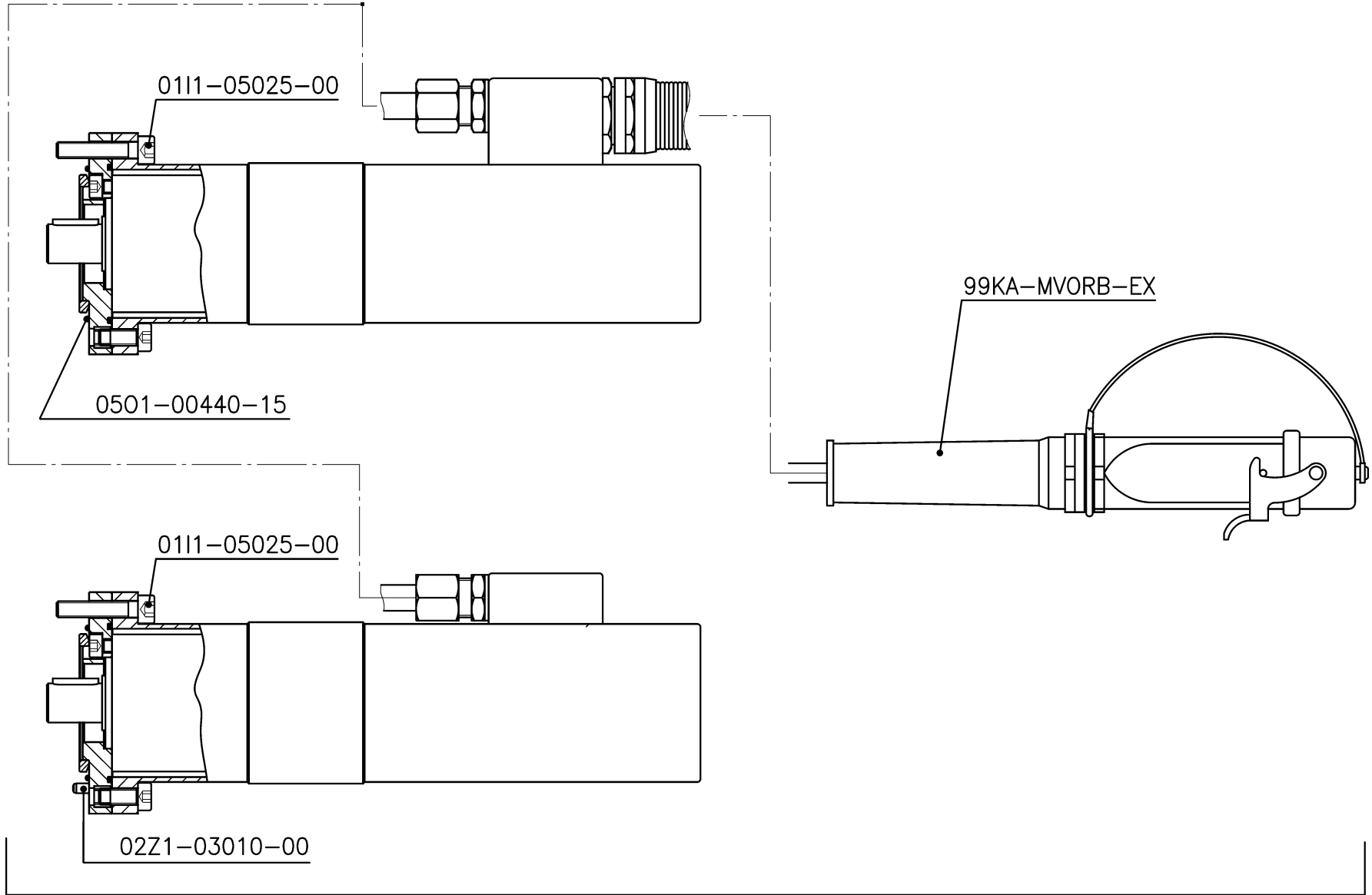
MSWA-EX	10980700	Wandsäge EX kpl.	Wall Saw EX cpl.	Scie murale EX cpl.	Seghe a muro EX cpl	1
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0111-05016-00	971691	Inbus-Schraube M5x16	Allen head screw M5x16	Vis à six pans creux M5x16	Vite ad esagono cavo M5x16	8
0111-05016-11	971692	Inbus-Schraube M5x16 12.9	Allen head screw M5x16 12.9	Vis à six pans creux M5x16 12.9	Vite ad esagono cavo M5x16 12.9	4
0111-05025-00	979275	Inbus-Schraube M5x25	Allen head screw M5x25	Vis à six pans creux M5x25	Vite ad esagono cavo M5x25	2
0111-05030-11	979276	Inbus-Schraube M5x30 12.9	Allen head screw M5x30 12.9	Vis à six pans creux M5x30 12.9	Vite ad esagono cavo M5x30 12.9	6
0111-05035-00	971696	Inbus-Schraube M5x35	Allen head screw M5x35	Vis à six pans creux M5x35	Vite ad esagono cavo M5x35	2
0111-05045-00	971698	Inbus-Schraube M5x45	Allen head screw M5x45	Vis à six pans creux M5x45	Vite ad esagono cavo M5x45	2
0111-06008-00	971702	Inbus-Schraube M6x8	Allen head screw M6x8	Vis à six pans creux M6x8	Vite ad esagono cavo M6x8	2
0111-06016-00	971705	Inbus-Schraube M6x16	Allen head screw M6x16	Vis à six pans creux M6x16	Vite ad esagono cavo M6x16	2
0111-06020-00	971709	Inbus-Schraube M6x20	Allen head screw M6x20	Vis à six pans creux M6x20	Vite ad esagono cavo M6x20	6
0111-06050-00	971718	Inbus-Schraube M6x50	Allen head screw M6x50	Vis à six pans creux M6x50	Vite ad esagono cavo M6x50	8
0111-08020-00	979283	Inbus-Schraube M8x20	Allen head screw M8x20	Vis à six pans creux M8x20	Vite ad esagono cavo M8x20	2
0111-08025-00	979284	Inbus-Schraube M8x25	Allen head screw M8x25	Vis à six pans creux M8x25	Vite ad esagono cavo M8x25	2
0111-08030-00	971738	Inbus-Schraube M8x30	Allen head screw M8x30	Vis à six pans creux M8x30	Vite ad esagono cavo M8x30	3
0111-08040-00	971742	Inbus-Schraube M8x40	Allen head screw M8x40	Vis à six pans creux M8x40	Vite ad esagono cavo M8x40	6
0112-06016-00	971809	Inb-Schr.nied.Kopf M6x16	Allen head screw M6x16	Vis à six pans creux bas M6x16	Vite ad esagono cavo M6x16	8
0112-06020-00	10977331	Inb-Schr.nied.Kopf M6x20	Allen head screw M6x20	Vis à six pans creux bas M6x20	Vite ad esagono cavo M6x20	4
0114-04012-21	971817	Senkkopfschraube M4x12	Countersunk head screw M4x12	Vis à tête fraisée M4x12	Vite a testa svasata M4x12	4
0114-05010-21	10978653	Senkkopfschraube M5x10	Countersunk head screw M5x10	Vis à tête fraisée M5x10	Vite a testa svasata M5x10	3
0114-08012-21	10978654	Senkkopfschraube M8x12	Countersunk head screw M8x12	Vis à tête fraisée M8x12	Vite a testa svasata M8x12	6
0114-08060-21	979297	Senkkopfschraube M8x60	Countersunk head screw M8x60	Vis à tête fraisée M8x60	Vite a testa svasata M8x60	2
0114-12080-21	10978643	Senkkopfschraube M12x80	Countersunk head screw M12x80	Vis à tête fraisée M12x80	Vite a testa svasata M12x80	2
01M3-05000-60	971859	Stopmutter M5	Stopmutter M5	Stopmutter M5	Stopmutter M5	2
01S1-12030-00	971916	6kt-Schraube M12x30	Hexagonal screw M12x30	Vis à tête hexagonale M12x30	Vite a testa esagonale M12x30	1
01U1-05009-50	971953	U-Scheibe M5	Washer M5	Rondelle M5	Rondella M5	1
01U6-08016-50	974832	U-Scheibe 8/16/2	Washer 8/16/2	Rondelle 8/16/2	Rondella 8/16/2	2
01U6-08025-00	10978103	Scheibe M8	Washer M8	Rondelle M8	Rondella M8	2
01U7-12018-50	10980801	Pass-Scheibe Ø 12/18x0.5	Pass-Scheibe Ø 12/18x0.5	Pass-Scheibe Ø 12/18x0.5	Pass-Scheibe Ø 12/18x0.5	4
02L2-00040-06	979374	Kerbnagel 4x6	Grooved pin 4x6	Clou cannelé 4x6	Chiodo intagliato 4x6	4
02S1-01010-50	975951	Seegerring Welle Ø 10	Circlip arbre Ø 10	Sèggre-arbre Ø 10	Anello tipo seeger albero Ø 10	1
02S1-02012-50	971995	Seegerring Welle Ø 20	Circlip arbre Ø 20	Sèggre-arbre Ø 20	Anello tipo seeger albero Ø 20	1

MSWA-EX	10980700	Wandsäge EX kpl.	Wall Saw EX cpl.	Scie murale EX	Seghe a muro EX cpl		1
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.	
02S2-03015-50	972009	Seegerring Bohr. Ø 30	Circlip arbor Ø 30		Sèggre-arbre pour arbres Ø 30	Anello tipo seeger albero Ø 30	1
02S2-03215-50	972010	Seegering Bohr. Ø 32	Seeger circlip-ring arbor Ø 32		Anneau de retenue Seeger	Anello tipo seeger albero Ø 32	1
02S2-04717-50	972013	Seegering Bohr. Ø 47	Seeger circlip-ring arbor Ø 47		Anneau de retenue Seeger	Anello tipo seeger albero Ø 47	1
02S5-02612-50	10978645	Seegering V Bohr Dm 26	Seeger circlip-ring arbor Ø 26		Anneau de retenue Seeger	Anello tipo seeger albero Ø 26	1
02Z1-03008-00	10980941	Zylinderstift 3 m6 x 8	Straight pin 3 m6 x 8		Goupille cylindrique 3 m6 x 8	Spillo dritto 3 m6 x 8	2
02Z1-04016-00	10979092	Zylinderstift 4 m6 x 16	Straight pin 4 m6 x 16		Goupille cylindrique 4 m6 x 16	Spillo dritto 4 m6 x 16	2
02Z1-08040-00	999561	Zylinderstift 8 h6 x 40	Straight pin 8 h6 x 40		Goupille cylindrique 8 h6 x 40	Spillo dritto 8 h6 x 40	1
02Z2-05014-00	964562	Zylinderstift 5 m6 x 14	Straight pin 5 m6 x 14		Goupille cylindrique 5 m6 x 14	Spillo dritto 5 m6 x 14	2
02Z2-05016-06	972054	Zylinderstift 5 m6 x 16	Straight pin 5 m6 x 16		Goupille cylindrique 5 m6 x 16	Spillo dritto 5 m6 x 16	8
02Z2-08020-00	972055	Zylinderstift 8 m6 x 20	Straight pin 8 m6 x 20		Goupille cylindrique 8 m6 x 20	Spillo dritto 8 m6 x 20	4
03D1-31340-00	10978106	Druckfeder Ø 8/1,0x28,5	Pressure spring Ø 8/1,0x28,5		Ressort à pression Ø 8/1,0x28,5	Molla di compressione Ø 8/1,0x28,5	2
03D1-82211-00	979431	Druckfeder Ø 10/1,25x20	Pressure spring Ø 10/1,25x20		Ressort à pression Ø 10/1,25x20	Molla di compressione Ø 10/1,25x20	2
03R1-05020-00	972092	Schwerspannstift 5x20	Rollpin 5x20		Goupille fendue 5x20	Perno tenditore 5x20	4
03R1-05030-00	10978345	Schwerspannstift 5x30	Rollpin 5x30		Goupille fendue 5x30	Perno tenditore 5x30	4
03R2-04012-00	10981227	Schwerspannstift 4x12	Rollpin 4x12		Goupille fendue 4x12	Perno tenditore 4x12	1
04G1-03642-22	10979093	Gleitlager BP25 36/42x22	Gleitlager BP25 36/42x22		Gleitlager BP25 36/42x22	Gleitlager BP25 36/42x22	1
04O1-02010-00	10980160	Nadelhülse HK 2010	Needle bush HK 2010		Roulement à aiguilles HK 2010	Boccola a rullini HK 2010	1
04R1-06000-00	10978644	Rillenkugellager 6000	Deep groove ball bearing 6000		Roulement rainuré à billes 6000	Cuscinetto rigido a sfere 6000	1
04R1-06004-00	972133	Rillenkugellager 6004	Deep groove ball bearing 6004		Roulement rainuré à billes 6004	Cuscinetto rigido a sfere 6004	1
04R1-16005-00	963852	Rillenkugellager 16005	Deep groove ball bearing 16005		Roulement rainuré à billes 16005	Cuscinetto rigido a sfere 16005	1
04Z3-03812-00	10981677	Schrägkugellager 3812-2RS	Angular ball bearing		Roulement à billes à contact oblique	Cuscinette a sfere oblique	1
04Z3-03814-00	10980933	Schrägkugellager 3814-2RS	Angular ball bearing		Roulement à billes à contact oblique	Cuscinette a sfere oblique	1
05M1-00203-05	977509	Megu-Ring 5,7/9,0x1,00	Megu-Ring 5,7/9,0x1,00		Megu-Ring 5,7/9,0x1,00	Megu-Ring 5,7/9	8
05M1-00210-06	972203	Megu-Ring 7,3/10,2x1,00	Megu-Ring 7,3/10,2x1,00		Megu-Ring 7,3/10,2x1,00	Megu-Ring 7,3/10,2	14
05M1-00211-08	972204	Megu-Ring 8,5/13,4x1,00	Megu-Ring 8,5/13,4x1,00		Megu-Ring 8,5/13,4x1,00	Megu-Ring 8,5/13,4	8
05O1-00060-18	962270	O-Ring 6.07x1.78	O-ring seal 6.07x1.78		Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 6.07x1.78	1
05O1-00067-18	972212	O-Ring 6.75x1.78	O-ring seal 6.75x1.78		Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 6.75x1.78	11
05O1-00080-25	972215	O-Ring 8.00x2.50	O-ring seal 8.00x2.50		Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 8.00x2.50	1
05O1-00240-15	972240	O-Ring 24.00x1.50	O-ring seal 24.00x1.50		Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 24.00x1.50	2
05O1-00320-25	972252	O-Ring 32.00x2.50	O-ring seal 32.00x2.50		Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 32.00x2.50	1

MSWA-EX Zeichn. Nr.	10980700 Mat. Nr.	Wandsäge EX kpl. Deutsch	Wall Saw EX cpl. English	Scie murale EX cpl. Français	Seghe a muro EX cpl Italiano	1 Stk.
05O1-00346-17	979545	O-Ring 34.65x1.78	O-ring seal 34.65x1.78	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 34.65x1.78	1
05O1-00430-25	10980923	O-Ring 43.00x2.50	O-ring seal 43.00x2.50	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 43.00x2.50	1
05O1-00440-15	10980909	O-Ring 44.00x1.50	O-ring seal 44.00x1.50	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 44.00x1.50	1
05O1-00540-15	10978649	O-Ring 54.00x1.50	O-ring seal 54.00x1.50	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 54.00x1.50	1
05O1-00632-18	10980924	O-Ring 63.22x1.75	O-ring seal 63.22x1.75	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 63.22x1.75	1
05O1-00800-20	984945	O-Ring 80.00x2.00	O-ring seal 80.00x2.00	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 80.00x2.00	1
05O1-00950-18	10980084	O-Ring 94.97x1.78	O-ring seal 94.97x1.78	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 94.97x1.78	1
05O1-00950-25	972289	O-Ring 95.00x2.50	O-ring seal 95.00x2.50	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 95.00x2.50	1
05O1-01150-20	972296	O-Ring 115.00x2.00	O-ring seal 115.00x2.00	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 115.00x2.00	1
05O1-01584-26	10980162	O-Ring 158.42x2.62	O-ring seal 158.42x2.62	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 158.42x2.62	1
05S1-00300-50	10980181	Sim.ring A 30/40/5 NBR RF	Retaining ring A 30/40/5 NBR RF	Anneau simmer A 30/40/5	Anello di tenuta 30/40/5 NBR RF	2
05S2-00180-70	972326	Sim.ring A 18/30/7 NBR RF	Retaining ring A 18/30/7 NBR RF	Anneau simmer A 18/30/7	Anello di tenuta 18/30/7 NBR RF	2
05S2-00200-70	972327	Sim.ring A 20/32/7 NBR RF	Retaining ring A 20/32/7 NBR RF	Anneau simmer A 20/32/7	Anello di tenuta 20/32/7 NBR RF	2
05S2-00220-70	972328	Sim.ring A 22/35/7 NBR RF	Retaining ring A 22/35/7 NBR RF	Anneau simmer A 22/35/7	Anello di tenuta 22x35x7 NBR RF	3
05S2-00650-80	984901	Sim.ring A 65/80/8 NBR RF	Retaining ring A 65/80/8 NBR RF	Anneau simmer A 65/80/8	Anello di tenuta 65/80/8 NBR RF	1
06B2-20025-63	10978803	Spannbüchse KTR150 20x25	Spring cellet KTR150 20x25	Douille de serrage KTR150 20x25	Boccola serraglio KTR150 20x25	2
06S2-04001-01	972461	Schmiernippel D1 M6	Grease nipple D1 M6	Fileté de graissage D1 M6	Ingrassatore D1 M6	4
07S2-06013-13	10979735	Schlauchn. LP-006-1-SL013	Hose clip LP-006-1-SL013	Bride de tuyau LP-006-1-SL013	Brida di tubi LP-006-1-SL013	1
07S2-06013-14	10979471	Steckkup. LP-006-0-WR013	Coupling LP-006-0-WR013	Raccord LP-006-0-WR013	Raccordo LP-006-0-WR013	1
08D1-80301-14	972860	Dichtkantenring G 1/4	Sealing edge ring G 1/4	Anneau d'étanchéité à arêtes G 1/4	Anello di tenuta a spigoli G 1/4	1
12Z2-38639-24	973591	Schlauchbride JCS 17-25	Hose clip JCS 17-25	Bride de tuyau JCS 17-25	Brida di tubi JCS 17-25	1
13V1-14500-00	10978647	Verschl.Schr.m.Magnet 1/4	Verschl.Schr.m.Magnet 1/4	Verschl.Schr.m.Magnet 1/4	Verschl.Schr.m.Magnet 1/4	1

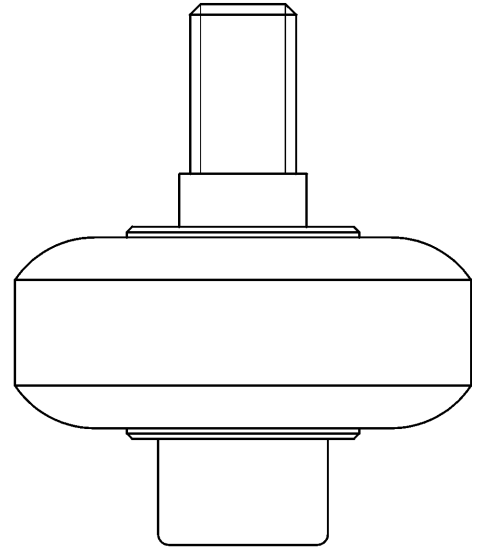
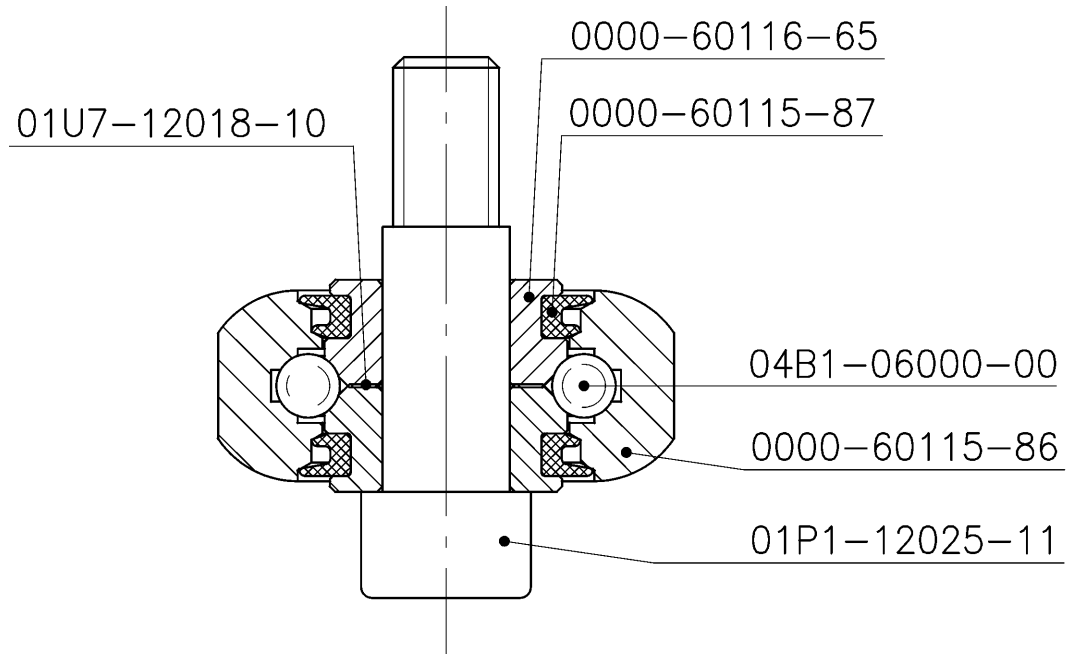


Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
99MA-40050-EX 30HS-40050-EX	10978650 10980368	Elektromotor 400V/50Hz EX Elektromotor 400V/50Hz EX	Electric motor 400V/50Hz EX Electric motor 400V/50Hz EX	Moteur électr. 400V/50Hz EX Moteur électr. 400V/50Hz EX	Motore elettrico 400V/50Hz EX Motore elettrico 400V/50Hz EX	1 1
0000-60207-17	10980081	Deckel Blattantrieb WX	Deckel Blattantrieb WX	Deckel Blattantrieb WX	Deckel Blattantrieb WX	1
0111-06030-00	971713	Inbus-Schraube M6x30	Allen head screw M6x30	Vis à six pans creux M6x30	Vite ad esagono cavo M6X30	6
0116-04008-23	971833	Inb-Schr.extr.n.Kopf M4x8	Allen head screw M4x8	Vis à six pans creux bas M4x8	Vite ad esagono cavo M4x8	5
05M1-00511-14	972206	Megu-Ring 13,8/18,7x1,25	Megu-Ring 13,8/18,7x1,25	Megu-Ring 13,8/18,7x1,25	Megu-Ring 13,8/18,7x1,25	1
05O1-00240-25	972241	O-Ring 24.00x2.50 N 70	O-ring seal 24.00x2.50	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 24.00x2.50	1
05O1-00720-20	979551	O-Ring 72.00x2.00 N 70	O-ring seal 72.00x2.00	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 72.00x2.00	1
05O1-00760-15	10980232	O-Ring 76.00x1.50 N 70	O-ring seal 76.00x1.50	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 76.00x1.50	2
07S2-07013-14	972789	Stecknippel 1/4" A1-WR013	Plug-in nipple 1/4" A1-WR013	Raccord fileté 1/4" A1-WR013	Raccordo innestabile 1/4" A1-WR013	1
99KA-40008-EX	10980319	El.Kabel kpl.	El.Kabel kpl.	El.Kabel kpl.	El.Kabel kpl.	1
11F4-EXW XO-30	10980969	Schutzd. z. Stecker	Schutzd. z. Stecker	Schutzd. z. Stecker	Schutzd. z. Stecker	1
11F4-EXW XO-80	10980974	Kabel z. Stecker	Kabel z. Stecker	Kabel z. Stecker	Kabel z. Stecker	1

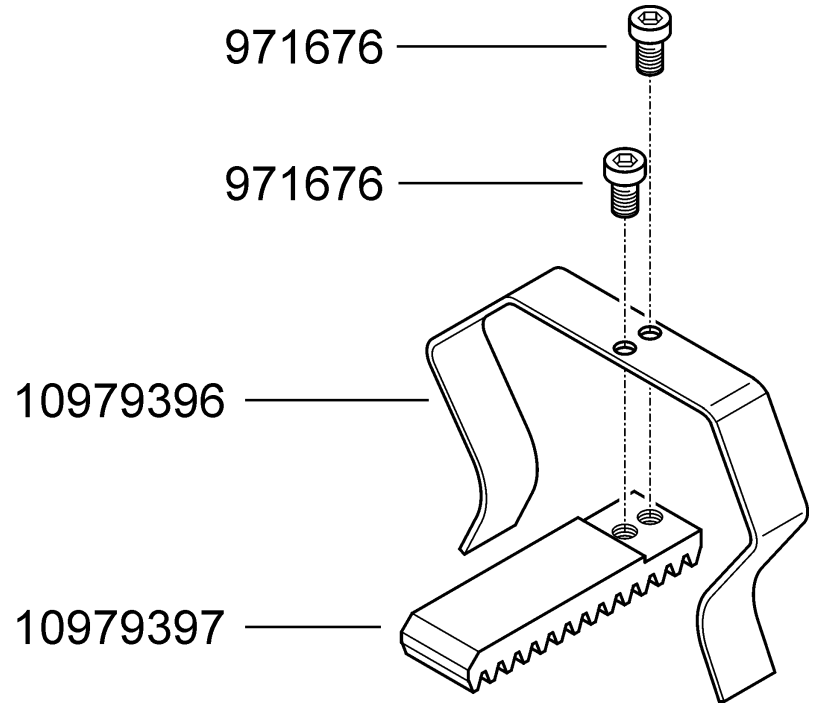
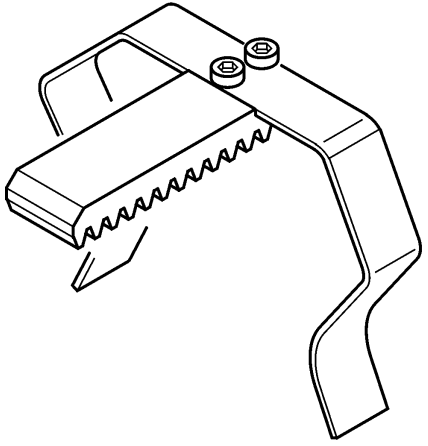


99MS-60196-10
(30HS-60196-10)

Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
99MS-60196-10	10979647	Vorschubmotoren kpl. EX	Feed motors cpl. EX	Moteurs d'avancement cpl. EX	Motori d' avanzamento cpl. EX	1
30HS-60196-10	10980383	Vorschubmotoren kpl. EX	Feed motors cpl. EX	Moteurs d'avancement cpl. EX	Motori d' avanzamento cpl. EX	1
99KA-MVORB-EX	10980317	Kabel kp.el.Mot.Vorsch.EX	Kabel kp.el.Mot.Vorsch.EX	Kabel kp.el.Mot.Vorsch.EX	Kabel kp.el.Mot.Vorsch.EX	1
99KA-MVORB-EX	10980317	Kabel kp.el.Mot.Vorsch.EX	Kabel kp.el.Mot.Vorsch.EX	Kabel kp.el.Mot.Vorsch.EX	Kabel kp.el.Mot.Vorsch.EX	1
0111-05025-00	979275	Inbus-Schraube M5x25	Allen head screw M 5x 25	Vis à six pans creux M5x25	Vite ad esagono cavo M5x25	2
02Z1-03010-00	969713	Zylinderstift 3 x 10	Straight pin 3 x 10	Goupille cylindrique 3 x 10	Spillo dritto 3 x 10	2
05O1-00440-15	10980909	O-Ring 44x1.1,5	O-ring seal 44x1.1,5	Anneau torique d'étanchéité	Guarnizione OR 44x1.1,5	2
11F4-EXW XO-10	10980967	Schutzd. z. Stecker	Schutzd. z. Stecker	Schutzd. z. Stecker	Schutzd. z. Stecker	1
11F4-EXW XO-70	10980973	Kabel z. Stecker	Kabel z. Stecker	Kabel z. Stecker	Kabel z. Stecker	1



99MS-60116-60	10977910	Rolle kpl. zu WZ	Roll cpl. for WZ	Rouleau cpl. pour WZ	Rullo cpl. Per WZ	4
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60115-86	999817	Führungsrolle WZ	Guide roll WZ	Rouleau de guidage WZ	Rullo di guida WZ	1
0000-60115-87	999818	Lippendichtung Rollenl.WZ	Lippendichtung Rollenl.WZ	Lippendichtung Rollenl.WZ	Lippendichtung Rollenl.WZ	2
0000-60116-65	10977932	Rollenbüchse	Rollenbüchse	Rollenbüchse	Flangia mozzo rullo	2
01P1-12025-11	999809	Paßschulterchr.12X25/M10	Paßschulterchr.12X25/M10	Paßschulterchr.12X25/M10	Paßschulterchr.12X25/M10	1
01U7-12018-10	999422	Pass-Scheibe Ø 12/18x0.1	Washer Ø 12/18x0.1	Rondelle Ø 12/18x0.1	Rondella Ø 12/18x0.1	3
04B1-06000-00	979462	Kugel Ø 6	Ball Ø 6	Bille Ø 6 mm	Sfera Ø 6	13



99MS-60208-30	10980264	Schienenstopper EX	Schienenstopper EX	Schienenstopper EX	Schienenstopper EX	2
Zeichn. Nr.	Mat. Nr.	Deutsch	English	Français	Italiano	Stk.
0000-60208-06	10979396	Anschlagklammer	Anschlagklammer	Anschlagklammer	Anschlagklammer	1
0000-60208-07	10979397	Anschlag Schienenst.	Anschlag Schienenst.	Anschlag Schienenst.	Anschlag Schienenst.	1
0111-04006-00	971676	Inbus-Schraube M4x6	Allen head screw M4x6	Inbus-Schraube M4x6	Vite ad esagono cavo M4x6	2
BZDA-10980264	10980413	Beipackz.D Schienenst.	Beipackz.D Schienenst.	Beipackz.D Schienenst.	Beipackz.D Schienenst.	1